Организация Объединенных Наций S/PV.5206



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5206-е заседание

Пятница, 17 июня 2005 года, 10 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н де ла Саблиер	(Франция)
Члены:	Алжир	г-н Бенмехиди
	Аргентина	г-н Майораль
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Дания	г-жа Лёй
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Осима
	Филиппины	г-жа Тагианг
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Паттерсон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

05-38975 (R)
0538975

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны пригласить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста.

Решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На этом заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста. Сейчас я предоставляю ему слово.

Г-н Прендергаст (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать брифинг, с которым я выступаю в этом месяце, с сообщения о том, что в области израильско-палестинских отношений стороны медленно и не без трудностей проводят встречи для координации усилий по осуществлению инициативы Израиля по уходу из Газы и некоторых районов северной части Западного берега. Помимо этого, обсуждаются меры по укреплению доверия. В ближайшие несколько дней премьер-министр Шарон и президент Аббас проведут встречу, чтобы обсудить сложившуюся ситуацию. Мы надеемся, что они будут работать сообща, чтобы продвинуть вперед процесс координации и укрепления доверия. Эти события свидетельствуют об обнадеживающей тенденции, о которой мы говорим с начала года, но есть и другие тенденции. Возобновление насилия и низкий уровень взаимного доверия по-прежнему затрудняют достижение прогресса. Боевики с обеих сторон занимают сильные позиции и оказывают значительное политическое влияние.

Наметившийся в последнее время рост дипломатической активности продолжается вот уже более месяца. Как израильские, так и палестинские лидеры встречались с высокопоставленными должностными лицами Соединенных Штатов, определяющими политику. 25 мая палестинский и американский президенты провели свою первую встречу с момента избрания президента Аббаса в январе этого года. Ряд других представителей международного сообщества уже посетили или в скором времени посетят регион, включая государственного секретаря Кондолизу Райс, министра иностранных дел Джека Стро, министра иностранных дел Йошку Фишера и других. Альваро де Сото, новый Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, уже приступил к выполнению своих обязанностей в регионе, и я надеюсь, что в следующем месяце он проведет брифинг в Совете о своих первых впечатлениях.

Международное сообщество использовало эти визиты и встречи, чтобы направить соответствующий сигнал как палестинцам, так и израильтянам. Этот сигнал отражает приверженность видению и рамкам, сформулированным в «дорожной карте», которая была одобрена Советом в резолюции 1515 (2003), и веру в то, что обе стороны должны выполнять обязательства, содержащиеся в «дорожной карте». Мы просим стороны сделать все возможное для того, чтобы предстоящий уход Израиля из Газы и районов в северной части Западного берега стал одним из шагов в рамках более широкого процесса и использовался как стимул для оживления «дорожной карты».

Для оказания содействия в выполнении этой насущной и неотложной задачи 7 июня в регион прибыл и приступил к работе со сторонами и прочими субъектами Специальный посланник «четверки» по делам разъединения в Газе г-н Джеймс Вулфенсон. Г-н Вулфенсон продолжает составлять программу оперативных действий, нацеленных на проведение безотлагательных и ощутимых экономических преобразований для улучшения положения палестинцев не только в Газе, но и на всей оккупированной палестинской территории. Он энергично работает с израильтянами и палестинцами для того, чтобы воодушевить их на координацию ухода Израиля и передачи палестинцам контроля над соответствующими районами. Он заявил о своей убежденности — которую мы искренне разделяем — в том, что безопасность израильтян и экономическое

развитие в интересах палестинцев взаимосвязаны и что для обеспечения успешного выполнения плана ухода Израиля с этой территории необходимо выполнение обоих этих условий.

Мы все должны делать все возможное для поддержки и воодушевления сторон на продвижение вперед. Однако восстановление доверия и веры друг в друга, которые необходимы для достижения реального и устойчивого прогресса, требует постоянных и прямых контактов между самими сторонами.

В этом контексте мне приятно отметить, что израильтяне и палестинцы продолжают проводить встречи для обсуждения экономических и гражданских аспектов ухода Израиля с территории. Премьер-министр Ахмед Куреи и заместитель премьер-министра Шимон Перес обсудили 21 мая вопрос о координации осуществления инициативы ухода, а также усилия более широкого плана, нацеленные на оживление мирного процесса между двумя сторонами. Проводятся также и другие различные двусторонние встречи для обсуждения таких вопросов, как активы поселений и их окончательная участь. Израильтяне и палестинцы договорились и впредь совместно координировать решение связанных с обеспечением безопасности задач на уровне министерств, планирования и оперативном уровне. По мнению координатора по вопросам безопасности Соединенных Штатов генерал-лейтенанта Уорда, усилия по сотрудничеству в последние недели привели к общему улучшению обстановки и характеризуются возросшим желанием и готовностью обеспечить координацию. Палестинская сторона сформировала комплексную группу, состоящую из представителей высшего командного состава трех служб безопасности, и планирование ведется согласно графику, представленному израильской стороной.

Определенного прогресса удалось добиться и в осуществлении Шарм-эш-Шейхских договоренностей, достигнутых сторонами в феврале. Во исполнение этих договоренностей израильский кабинет министров одобрил 29 мая решение об освобождении еще 400 палестинских заключенных, и 2 июня 398 заключенных были освобождены. Поступили сообщения о том, что израильское правительство намерено передать под контроль палестинских служб безопасности до вывода оттуда израильских войск расположенные на Западном берегу города Калькилью, Вифлеем и Рамаллах.

Меры и события подобного рода следует поощрять. Создается впечатление, что началось медленное, но стабильное продвижение вперед. Однако мы надеемся, что встреча премьер-министра Шарона с президентом Аббасом будет использована сторонами для преодоления возникших затруднений, чтобы усилить позитивный импульс и добиться всестороннего выполнения остающихся невыполненными обязательств. Я еще раз подчеркиваю, что диалог и сотрудничество между двумя сторонами имеют ключевое значение не только для подготовки ухода Израиля из Газы и некоторых районов северной части Западного берега, но и в более широком контексте для ускорения прогресса на пути к реализации видения о сосуществовании двух государств.

В Израиле противники разъединения по-прежнему выражают свое несогласие с перспективой ухода Израиля с оккупированных территорий и прибегают к протестам, демонстрациям, а в некоторых случаях даже к актам саботажа и гражданского неповиновения. Но несмотря на это, правительство упорно проводит в жизнь свои планы переселения эвакуированных поселенцев и сохраняет приверженность всестороннему и своевременному осуществлению своей инициативы. 9 июня израильский Верховный суд отклонил иск, направленный против инициативы разъединения.

Перед Палестинской администрацией по-прежнему стоит целый ряд серьезных внутренних проблем, усугубляющихся частично ввиду прилагаемых Палестинской администрацией усилий по проведению всеобъемлющей реформы сектора безопасности. В знак протеста против решения реформировать силы безопасности 2 июня сотни сотрудников палестинской военной разведки стали бурно выражать недовольство в секторе Газа, блокируя основные дороги и штурмуя здания государственных учреждений, в том числе здание Палестинского законодательного совета. В некоторых местах произошли перестрелки, а 3 июня были убиты генеральный директор министерства по делам религий Палестинской администрации и его брат, когда вооруженные люди обстреляли близ Наблуса их машину.

В других инцидентах, происшедших ранее в связи с проведением в прошлом месяце выборов, насилие вспыхнуло 18 мая вслед за принятым за день до этого постановлением суда, согласно которому были аннулированы результаты выборов в не-

которых муниципалитетах. Повторное проведение некоторых муниципальных выборов в Газе 31 мая было отсрочено в разгар острой напряженности в отношениях между палестинскими фракциями, поскольку «Хамас» объявил о своем намерении бойкотировать как само голосование, так и его результаты.

Эти события чрезвычайно тревожны. Палестинская администрация нуждается во всевозможной поддержке для оказания противодействия всем этим вызовам. Я рад доложить о том, что генерал-лейтенант Уорд продолжает свою работу, и мы приветствуем расширение его полномочий, к числу которых помимо реформы палестинского сектора безопасности относятся координация деятельности по обеспечению безопасности и подготовка к уходу Израиля. Министерство внутренних дел Палестинской администрации сформировало группу планирования, состоящую из представителей военной и гражданской полиции, гражданской обороны, разведки и службы национальной безопасности, которая совместно с группой международных специалистов готовит почву для ухода Израиля из Газы и некоторых районов северной части Западного берега. Поскольку подготовка к уходу является приоритетной задачей, мы надеемся, что эта работа будет также способствовать улучшению внутреннего состояния дел в области права в районах, находящихся под контролем Палестинской администрации, и обеспечению правопорядка для всех палестинцев.

На фоне обостряющихся внутренних проблем и беспорядков насилие между палестинцами и израильтянами в последний месяц по-прежнему создавало серьезную угрозу безопасности обоих народов, а также жизнеспособности всего процесса продвижения вперед.

Я хочу выразить нашу особую обеспокоенность серьезной эскалацией нападений палестинских боевиков на израильские цели с применением ракет и минометов. 18 мая начался и в течение двух дней продолжался обстрел различных израильских поселений в секторе Газа ракетами «Кассам», минометными снарядами и противотанковыми ракетами. С тех пор обстрел поселений и израильских городов, прилежащих к сектору Газа, минометными снарядами и ракетами «Кассам» продолжается, только с меньшей интенсивностью. Совсем недавно, 7–8 июня, палестинские боевики подвергли поселения в секторе Газа и израильский город Сдерот еще одному двухдневному обстрелу ракетами «Кассам» и минометными снарядами. Как это ни трагично, были убиты три гражданских лица — два палестинца и один гражданин Китая, — которые работали в поселенческом квартале Гуш-Катиф в южной части Газы; еще пять палестинских рабочих получили ранения. Эти потери свидетельствуют о неизбирательном характере этих жестоких нападений.

В результате насилия люди погибли и в других местах, что говорит о том, насколько нестабильной еще остается ситуация. 31 мая в Хевроне, на Западном берегу, израильские солдаты убили палестинца, пытавшегося нанести им удар ножом. 7 июня в перестрелке, возникшей в одной из деревень близ расположенного на Западном берегу города Дженин, в момент, когда израильские солдаты пытались арестовать одного из палестинских боевиков, были убиты и этот боевик, и безоружный палестинский полицейский. В ходе этой операции один израильский солдат и еще шесть палестинцев получили ранения.

В отчетный период Израиль возобновил свою практику нанесения ударов с воздуха по палестинским боевикам, занимающимся подозрительной деятельностью. Мне хотелось бы напомнить обеим сторонам о необходимости принимать, согласно международному и гуманитарному праву, особые меры предосторожности для защиты ни в чем не повинных гражданских лиц.

На сегодняшний день, несмотря на серьезный характер этих различных инцидентов, затянувшееся состояние отсутствия спокойствия последних четырех месяцев удалось обратить вспять. Налицо свидетельства упорных усилий с палестинской стороны сохранить спокойствие, а с израильской — решимости не слишком остро реагировать на отдельные инциденты. Мы, однако, обеспокоены заявлениями некоторых палестинских группировок о том, что они могут больше не считать себя связанными данными ими ранее обещаниями в отношении поддержания режима прекращения огня. Мы ожидаем от Палестинской администрации более энергичных усилий к тому, чтобы все палестинские группировки, в том числе и боевики, подчинялись ей в интересах установления правопорядка, обеспечения соблюдения установленного режима прекращения огня и прекращения насилия. Надеемся, что Палестинская администрация, несмотря на недавние за-

явления палестинских должностных лиц об обратном, не откажется от своего обязательства положить конец насилию и установить спокойствие и правопорядок в соответствии с «дорожной картой» и Шарм-эш-Шейхскими договоренностями.

В то же время, как отмечают палестинцы, Израиль может и должен делать больше для укрепления способности Палестинской администрации выполнять свои обязанности. Постоянная и прямая координация деятельности в области безопасности в дополнение к осуществлению мер укрепления доверия могла бы помочь президенту Аббасу в его усилиях по установлению контроля и обеспечению эффективной монополии на применение силы, что является главной характеристикой государственной и протогосударственной власти. Палестинская администрация должна принять меры для выполнения своих обязательств по прекращению насилия и террора, но ей необходима полная поддержка со стороны Израиля и международного сообщества.

Как и Палестинская администрация, Израиль должен выполнять свои обязательства по «дорожной карте». Одной из его главных обязанностей — и важной мерой укрепления доверия — является требование прекратить всю деятельность, связанную с поселениями, включая их естественный рост, а также ликвидировать передовые поселения, построенные начиная с марта 2001 года. Мы подтверждаем нашу озабоченность в связи с тем, что Израиль не выполняет своих обязательств в этом отношении. В этой связи мы с сожалением обращаем внимание на опубликование 2 июня тендеров на строительство еще 22 единиц жилья в поселении Маале-Адумим на Западном берегу.

Наряду с продолжающейся деятельностью, связанной со строительством поселений, источником глубокой обеспокоенности является продолжаемое Израилем строительство разделительной стены. Строительство этой стены осуществляется на земле палестинцев, затрагивает их интересы и в конечном счете может в одностороннем порядке предрешить результаты двусторонних переговоров между сторонами. В этой связи я хотел бы отметить, что в настоящее время Генеральный секретарь осуществляет административную и бюджетную подготовку создания реестра ущерба, о чем говорится в его письме от 17 января на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что в предстоящие недели мы сможем сообщить о создании такого реестра.

Насколько мы понимаем, обе стороны имеют внутренние проблемы и требования, которыми необходимо заниматься. Но это не должно отвлекать наше внимание от ответственности сторон друг перед другом. Наоборот, неспособность установить взаимное доверие в настоящее время лишь усугубит уже существующие разногласия. Поэтому мы с удовлетворением отметили сообщения в прессе о том, что приказы о сносе 88 домов в районе Силван в Восточном Иерусалиме не будут выполнены.

Демократия является ключевым элементом сильной и легитимной Палестинской администрации. 17 мая Палестинский законодательный совет принял новый закон о выборах, в результате чего состав этого органа был увеличен до 132 членов, выборы которых будут проводиться в соотношении 2:1 — из районов и национальных списков. Однако 3 июня президент Аббас издал указ, которым отложил на неопределенный срок выборы в законодательные органы, которые ранее планировались на 17 июля, и заявил о необходимости принятия нового закона о выборах, который позволил бы обеспечить по крайней мере 50–процентное пропорциональное представительство. По-прежнему есть намерение провести выборы до конца этого года. Организация Объединенных Наций и другие стороны продолжают оказывать помощь Центральной избирательной комиссии в подготовке, как все надеются, свободного и справедливого избирательного процесса.

Перехожу к положению в Ливане. 2 июня в результате взрыва установленного в автомобиле взрывного устройства был жестоко убит видный ливанский журналист Самир Кассир. Генеральный секретарь осудил этот акт и призвал ливанское правительство передать в руки правосудия тех, кто спровоцировал и осуществил это ужасное преступление, обеспечить сохранение свободы печати и покончить с безнаказанностью. Кроме того, Совет, как известно его членам, выступил с заявлением (S/PRST/2005/22), в котором осудил жестокое убийство г-на Кассира.

За последний месяц имел место один значительный инцидент, связанный с перестрелкой вдоль «голубой линии». 21 мая Израильские силы обороны (ИДФ) открыли огонь из стрелкового оружия с

целью предупредить ливанских пастухов, которые нарушили «голубую линию» в районе фермерских хозяйств Шабаа. Местные ливанцы сообщили, что в результате пострадали три дома в деревне Шабаа. Затем боевики «Хезболлы» выпустили несколько из артиллерийских и минометных снарядов по позициям ИДФ в этом районе, заявив, что сделали это в ответ на огонь, открытый Израильскими силами обороны. ИДФ обстреляли из артиллерийских и танковых орудий и минометов район между Абассией и Кафр-Шубой. О жертвах не сообщалось.

4 июня ливанские силы безопасности сообщили, что вблизи деревни Аддайса ими была обнаружена и уничтожена ракетная установка «Катюша». По сообщениям, эта ракетная установка находилась в боевом положении и располагалась лишь в двух километрах от «голубой линии». Мы признательны властям за бдительность в этой ситуации и надеемся, что они сохранят ее в будущем. Тем временем, израильские боевые самолеты по-прежнему нарушали «голубую линию» и воздушное пространство Ливана, хотя такие нарушения, как представляется, стали происходить реже.

Я хотел бы сказать, что на этом очень сложном этапе — не только в Ливане, но и в регионе в целом — очень важно, чтобы все соответствующие стороны проявляли максимальную сдержанность и сохраняли спокойную обстановку вдоль «голубой линии». Опасность эскалации положения будет по-прежнему весьма реальной до тех пор, пока будут иметь место нарушения «голубой линии». Мы хотели бы напомнить всем сторонам, что все враждебные действия должны быть прекращены и что одно нарушение не должно быть причиной других нарушений.

В прошлом месяце Организация Объединенных Наций продолжала оказывать помощь Ливану. 26 мая в Бейрут прибыл глава созданной Организацией Объединенных Наций Международной независимой комиссии по расследованию г-н Детлев Мехлис. Он незамедлительно приступил к обсуждению с ливанскими властями вопросов работы Комиссии и на этой неделе подписал с ними меморандум о взаимопонимании. Сразу же по прибытии г-н Мехлис и его группа занялись анализом материалов и улик, собранных в результате других расследований и допросов. Как известно членам Совета, вчера Генеральный секретарь обратился к Совету Безопасности с письмом, в котором сообщил о том, что Комиссия приступает к работе на полную мощность начиная с сегодняшнего дня. Как предусмотрено в резолюции 1595 (2005), мы будем регулярно информировать Совет о ходе работы этой Комиссии.

Тем временем с начала мая эксперты Организации Объединенных Наций по проведению выборов из Отдела по оказанию помощи в проведении выборов оказывают ливанским властям техническое содействие в подготовке нынешних парламентских выборов и помощь в обеспечении координации работы международных наблюдателей за проведением выборов. По их оценкам, с технической точки зрения, выборы проходят успешно.

В предстоящее воскресенье процесс парламентских выборов в Ливане будет завершен. Проведение выборов в намеченные сроки станет большим достижением для Ливана. Как отметил Генеральный секретарь, эти выборы предоставляют ливанскому народу великолепную возможность определить свое будущее, укрепить политические институты и полностью восстановить свой суверенитет. Поэтому для обеспечения их успешного завершения мы призываем все заинтересованные стороны соблюдать суверенитет Ливана и отказаться от любых действий, способных дестабилизировать ситуацию.

Лето 2005 года ознаменует собой очень важное перепутье. Как мы постоянно говорили на протяжении прошлого года, мы надеемся, что на этом перепутье будет избрана дорога, ведущая к миру и безопасности для всех, а не назад, к отчаянию, конфронтации и конфликту. Но для этого в качестве первого шага стороны должны активизировать свои усилия, направленные на обеспечение успешного и мирного ухода Израиля. Сотрудничество в этих усилиях не просто ценно как таковое; оно могло бы также позволить укрепить доверие между сторонами, с тем чтобы они могли решать проблемы, стоящие перед ними, в рамках более широкого процесса предстоящих переговоров. Укрепление взаимного доверия очень важно, если стороны намерены продвигаться вместе по пути, намеченному для них в «дорожной карте», которая остается наиболее приемлемым планом установления мира. Задача по-прежнему должна состоять в прекращении оккупации, начатой в 1967 году, в реализации плана создания двух государств, а также в установлении справедливого, прочного и всеобъемлющего регионального мира на Ближнем Востоке. Мы не должны

упускать из виду эту цель, каким бы долгим и трудным ни был путь к ее достижению.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Прендергаста за его брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.